

ES EASYZONE 25 WI-FI / HUB

Plénum motorizado Airzone con cuello de adaptación mecánica para unidades de conductos. El plénum motorizado Airzone incluye:

- Central del sistema Easyzone 25 (AZC25CB1IAQ), responsable de la gestión del sistema mediante dispositivos cableados e inalámbricos.
- Compuertas circulares de 150/200 mm de diámetro, con sistema de regulación manual del caudal y sistema de purificación del aire mediante ionización.
- Entrada para ventilación mecánica controlada (VMC), con diámetro equivalente de 150 mm (disponible sólo en versiones ST y SL).
- Pasarela de control (AZX8GTCxxx).
- Webserver Airzone Cloud Wi-Fi (AZX8WS1BWF) o Webserver HUB Airzone Cloud Dual (AZX6WSPHUB).
- Medidor de calidad de aire AirQ Sensor sin VMC (AZAIQSNSOUT).
- Medidor de consumo eléctrico monofásico Wi-Fi (AZX8AC1MTW1).

Según el tipo de plénum (nº de compuertas y configuración) y la unidad interior, la presión sonora puede variar ±3 dB(A) y la pérdida de carga entre 5 y 15 Pa.

EN EASYZONE 25 WI-FI / HUB

Airzone motorized plenum with neck that mechanically adapts to ducted AC units. Airzone motorized plenum includes:

- Easyzone 25 main control board (AZC25CB1IAQ), responsible for managing the system through wired and wireless devices.
- Round dampers of 150/200 mm in diameter, with a manual airflow control system and an air purification system by ionization.
- Controlled mechanical ventilation (CMV) input of 150 mm in diameter (available only in ST and SL versions).
- Control gateway (AZX8GTCxxx).
- Webserver Airzone Cloud Wi-Fi (AZX8WS1BWF) or Webserver HUB Airzone Cloud Dual (AZX6WSPHUB).
- Air quality meter AirQ Sensor without CMV (AZAIQSNSOUT).
- Single-phase Wi-Fi electricity consumption meter (AZX8AC1MTW1)

Depending on the type of plenum (nº of dampers and settings) and the indoor unit, the sound pressure may vary to ±3 dB(A) and the pressure drop between 5 and 15 Pa.

PT EASYZONE 25 WI-FI / HUB

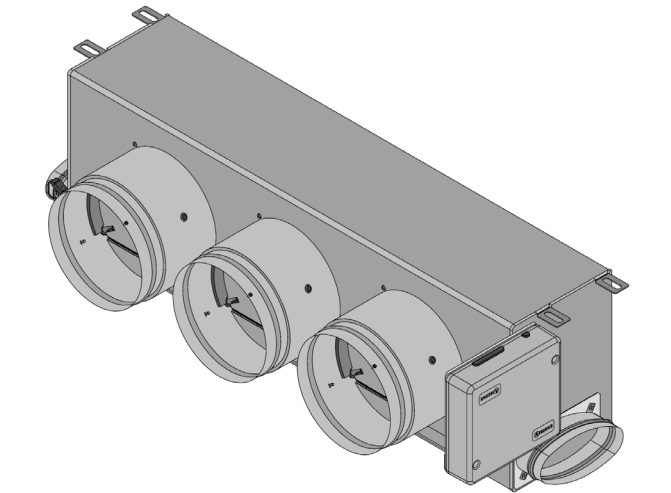
Plenum motorizado Airzone com encaixe para adaptação mecânica às unidades de condutas. O plenum motorizado Airzone inclui:

- Central do sistema Easyzone 25 (AZC25CB1IAQ), responsável pela gestão do sistema mediante dispositivos com e sem cabos.
- Comportas circulares de 150/200 mm de diâmetro, com sistema de regulação manual de fluxo e sistema de purificação de ar por ionização.
- Entrada para ventilação mecânica controlada (VMC), com diâmetro equivalente de 150 mm (disponível apenas nas versões ST e SL).
- Gateway de controlo (AZX8GTCxxx).
- Webserver Airzone Cloud Wi-Fi (AZX8WS1BWF) ou Webserver HUB Airzone Cloud Dual (AZX6WSPHUB).
- Medidor de qualidade do ar AirQ Sensor sem VMC (AZAIQSNSOUT).
- Medidor de consumo elétrico monofásico Wi-Fi (AZX8AC1MTW1).

De acordo com o tipo de plenum (nº de comportas e configuração) e da unidade interior, pressão sonora pode variar até ±3 dB(A) e perda de carga entre 5 a 15 Pa.

(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
(EN) TECHNICAL SPECS
(PT) CARACTERISTICAS TECNICAS

N L ⚡ - Alimentación / Power / Alimentação		
	V máx.	110 / 230 Vac
	I máx.	250 mA
	Frecuencia / Frequency / Frequência	60 / 50 Hz
	Consumo Stand-by / Stand-by consumption	2.24 W (110 Vac)
	Consumo em stand-by	3.8 W (230 Vac)
	Protección sobre corriente módulo / Module over-current protection / Proteção sobrecorrente módulo	250 mA
AZ1 - AZ2 - AZ3 - Bus Airzone / Airzone bus / Barramento Airzone IU - Bus máquina / AC unit bus / Barramento máquina CAN - Bus CAN / CAN bus / Barramento CAN		
	Cable apantallado y trenzado	2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm²
	Shielded twisted pair	Min: 0.2 mm²
	Cabo blindado e trançado	Max:15 mm²
	V máx	12 Vdc
DM - Bus domótico / Automation bus / Barramento domótico		
	Cable apantallado y trenzado	2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm²
	Shielded twisted pair	Min: 0.2 mm²
	Cabo blindado e trançado	Max:15 mm²
	Protocolo de comunicaciones / Communications protocol	MODBUS RS-485
	Protocolo de comunicação	Par – 19200 bps
P3 - Comunicaciones vía radio / Communications via radio Comunicações rádio		
	Modelo radio / Radio model / Modelo de rádio	S2-LP
	Frecuencia / Frequency / Frequência	868.12 MHz
	Potencia de radiación / Radiation power / Potência de radiação	5.39 dBm / -1.3 dBi
	Distancia máx. en espacio libre / Max. distance in open space Distância máx. em espaço livre	40 m (131.23 ft)
IO1 ... IO8 - Salidas de motor y purificación / Actuador and purification outputs / Saídas de motor e purificação		
	Nº de salidas / Nº of outputs / Nº de saídas	8
	Nº máx. de motorizaciones por salidas / Max. nº of outputs per damper / Nº máx. de motorizações por saídas	2
	Nº máx. de módulos de ionización por salidas / Max. Nº of ionization modules per output / Nº máx. de módulos de ionização por saída	1
	V max	34 V
	I max	270 mA
O1 - O2 - Salidas de relé / Relay outputs / Saídas de relé		
	V max	250 Vac / 24 Vdc
	I max	12 A
AI1 - Entrada analógica / Analog input / Entrada analógica		
	Sonda de temp. / Temp. probe / Sonda de temp.	NTC 10 kΩ a 25°C
	Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.	3 m (9.84 ft)
D11 - Entrada digital alarma (normalmente cerrada) / Alarm digital input (normally close) / Entrada digital alarme (normalmente fechada)		
	Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.	10 m (32.81 ft)
Temp. operativas / Operating temp. / Temp. de operação		
	Almacenaje / Storage / Armazenamento	-20 ... 70 °C
	Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 50°C
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos		
	Grado de protección / Protection class / Grau de proteção	IP 21
	Peso / Weight / Peso	596 g
	Altura máx. de funcionamiento / Max. operating height Altura máx. de funcionamento	2000 m (6561.68 ft)

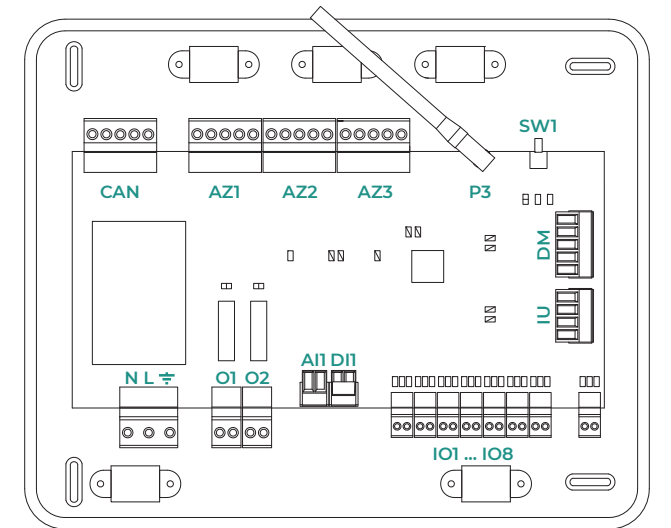


AZC25xxxaa
AZH25xxxaa

Airzone AZXXXCB1IAQY / AZXXXCB1MOTY



Ionización / Ionization / Ionização		
Tipo de iones / Ion type / Tipo de iões		Negative
Conforme a / Compliant / Em conformidade com a		UL 2998:2020
Número de iones / Number of ions / Número de iões		8000000 io./cm3
Ionisation / Ionizzazione / Ionisation		
Type d'ions / Tipo di ioni / Ionenart		Negative
Conforme / Ai sensi della legge / Konform mit		UL 2998:2020
Nombre d'ions / Numero di ioni / Ionenanzahl		8000000 io./cm3



Type	Airzone AZXXXCB1IAQY / AZXXXCB1MOTY	
Licence	221183	
Application	Variable air volume system (without h/c coil)	
	Heating	Cooling
Control accuracy (K)	0.4	0.5
Application	Water Floor Heating	
Control accuracy (K)	0.5	



airzonecontrol.com

Marie Curie, 21
29590 Málaga, Spain



FR EASYZONE 25 WI-FI / HUB

Plénum motorisé Airzone avec col de raccordement qui s'adapte mécaniquement aux unités gainables. Le plénum motorisé Airzone comprend :

- Platine centrale du système Easyzone 25 (AZC25CB1IAQ), chargé de la gestion du système au moyen d'interfaces filaires ou radio.
- Registres circulaires de 150/200 mm de diamètre, avec système de régulation manuelle du débit et système de purification de l'air par ionisation.
- Entrée pour la ventilation mécanique contrôlée (VMC), avec diamètre de 150 mm (disponible uniquement en versions ST et SL).
- Passerelle de contrôle (AZX8GTCxxx).
- Webserver Airzone Cloud Wi-Fi (AZX8WS1BWF) ou Webserver HUB Airzone Cloud Dual (AZX6WSPHUB).
- Indicateur de qualité de l'air AirQ Sensor sans VMC (AZAIQSNSOUT).
- Compteur de consommation électrique monophasé Wi-Fi (AZX8AC1MTW1).

Selon le type de plénum (nombre de portes et configuration) et l'unité intérieure, la pression sonore peut varier jusqu'à ± 3 dB(A) et la perte de charge entre 5 à 15 Pa.

IT EASYZONE 25 WI-FI / HUB

Plenum motorizzato Airzone con collo di adattamento meccanico per climatizzatori canalizzati. Il plenum motorizzato Airzone include:

- Scheda centrale Easyzone 25 (AZC25CB1IAQ), incaricata di realizzare la gestione dell'intero sistema mediante periferiche e termostati cablati o radio.
- Serrande circolari da diametro 150/200 mm, con sistema di regolazione di portata manuale e sistema di purificazione dell'aria tramite ionizzazione.
- Setto per la ventilazione meccanica controllata (VMC) con diametro 150 mm (disponibile solo nelle versioni ST e SL).
- Interfaccia di controllo (AZX8GTCxxx).
- Webserver Airzone Cloud Wi-Fi (AZX8WS1BWF) o Webserver HUB Airzone Cloud Dual (AZX6WSPHUB).
- Misuratore della qualità dell'aria AirQ Sensor senza VMC (AZAIQSNSOUT).
- Misuratore di consumo elettrico monofase Wi-Fi (AZX8AC1MTW1).

A seconda del tipo di plenum (numero di porte e la configurazione) e dell'unità interna, la pressione sonora può variare a ±3dB (A) e la perdita di carico tra 5 a 15 Pa.

DE EASYZONE 25 WI-FI / HUB

Motorisiertes Airzone-Plenum mit Kragen zur mechanischen Anpassung an die Hauptkanäle. Das motorisierte Airzone--Plenum enthält:

- Systemzentrale Easyzone 25 (AZC25CB1IAQ), für das Systemmanagement mittels Kabel- und Funkeinrichtungen.
- Kreisventile mit einem Durchmesser von 150/200 mm, mit manuellem System zur Durchflussmengenregelung und Luftreinigungssystem durch Ionisation.
- Eingang für die kontrollierte mechanische Lüftung (KML), Durchmesser entsprechend 150 mm (nur in den Versionen ST und SL verfügbar).
- Gateway-Controller (AZX8GTCxxx).
- Webserver Airzone Cloud Wi-Fi (AZX8WS1BWF) oder Webserver HUB Airzone Cloud Dual (AZX6WSPHUB).
- Luftqualitätsmesser AirQ Sensor ohne KML (AZAIQSNSOUT).
- Ersath-Einphasen-Wi-Fi-Energieverbrauchsmesser (AZX8AC1MTW1).

Je nach Art des Plenums (Anzahl von Klappen und Einstellung) und des Innengerät, den Schalldruck kann ±3 dB(A) variieren und den Druckverlust kann von 5 bis zu 15 Pa variieren.

(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE
(DE) TECHNISCHE DATEN

N L ⚡ - Alimentación / Power / Alimentação	
V máx.	110 / 230 Vac
I máx.	250 mA
Fréquence / Frequenza / Frequenz	60 / 50 Hz
Consommation Stand-by / Consumo Stand-by	2.24 W (110 Vac)
Stand-by-Leistungsaufnahme	3.8 W (230 Vac)
Protection contre surtension / Protezione contro sovratensione / Überstromschutz Modul	250 mA
AZ1 - AZ2 - AZ3 - Bus Airzone / Bus Airzone / Airzone-Bus IU - Bus gainable / Bus macchina / Maschinenbus CAN - Bus CAN / Bus CAN / CAN-Bus	
Câble torsadé et blindé	2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm²
Cavo schermato e intrecciato	Min: 0.2 mm²
Abgeschirmtes Kabel und umflochten	Max:1.5 mm²
V máx	12 Vdc
DM - Bus domotique / Bus domotico / Haustechnikbus	
Câble torsadé et blindé	2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm²
Cavo schermato e intrecciato	Min: 0.2 mm²
Abgeschirmtes Kabel und umflochten	Max:1.5 mm²
Protocole de communication / Protocollo di comunicazione	MODBUS RS-485
Kommunikationsprotokoll	Par – 19200 bps
P3 - Communications via radio / Comunicazione via radio Funkverbindungen	
Modèle de radio / Modello di radio / Radiomodell	S2-LP
Fréquence / Frequenza / Frequenz	868.12 MHz
Puissance de transmission / Pot. di trasmissione / Strahlungsleistung	5.39 dBm / -1.3 dBi
Distance max. en champ libre / Distanza max. in spazio aperto Max. Abstand im freien Raum	40 m (131.23 ft)
IO1 ... IO8 - Sorties de moteur et purification / Uscite del motore e purificazione / Ausgänge für Antriebe und Luftreinigung	
Nº de sorties / Nº uscite / Anzahl Ausgänge	8
Nº max. de moteurs par sortie / Nº max. di motori per uscita Max. Anzahl Antriebe pro Ausgänge	2
Nº max. de modules d'ionisation par sortie / Nº max. di moduli di ionizzazione per uscita / Max. Anzahl Ionisierungsmodule pro Ausgang	1
V max	34 V
I max	270 mA
O1 - O2 - Sorties de relais / Uscite relè / Relaisausgänge	
V max	250 Vac / 24 Vdc
I max	12 A
AI1 - Entrée analogique / Entrate analogiche / Analoge Eingänge	
Sonde temp. / Sonda temp. / Temperatursonde	NTC 10 kΩ a 25°C
Distance max. / Distanza max. / Max. Abstand	3 m (9.84 ft)
D11 - Entrée numérique alarme (normalement fermé) / Ingresso digitale allarme (normalmente chiusa) / Digitaleingang Alarm (normal geschlossen)	
Distance max. / Distanza max. / Max. Abstand	10 m (32.81 ft)
Temp. opérative / Temp. operative / Betriebstemperaturen	
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	-20 ... 70 °C
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 50°C
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte	
Degré de protection / Grado di protezione / Schutzklasse	IP 21
Poids / Peso / Gewicht	596 g
Hauteur max. fonctionnement / Altezza mass. di funzionamento / Max. Betriebshöhe	2000 m (6561.68 ft)



(ES) PLÉNUM MOTORIZADO / (EN) MOTORIZED PLENUM / (PT) PLENUM MOTORIZADO
(FR) PLÉNUM MOTORISÉ / (IT) PLENUM MOTORIZZATO / (DE) MOTORISIERTES PLENUM

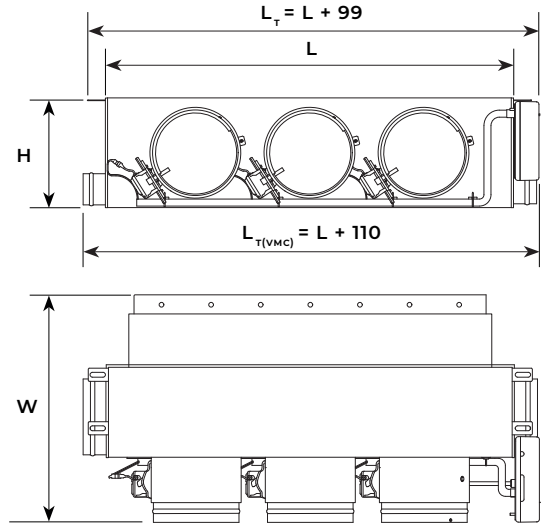
AZ[C/H]25XXXAA

ST: STANDARD
SL: SLIM
BS: MEDIUM

(ES) N = N° de compuertas
(EN) N = N° of dampers
(PT) N = N° de comportas
(FR) N = N° de registres
(IT) N = N° di serrande
(DE) N = Anzahl Ventile

(ES) En caso de disponer de VMC: $L_{T(VMC)} = L + 110$ mm
(EN) If the system has CMV: $L_{T(VMC)} = L + 110$ mm
(PT) Caso disponha de VMC: $L_{T(VMC)} = L + 110$ mm
(FR) Si vous disposez d'une VMC: $L_{T(VMC)} = L + 110$ mm
(IT) Se si dispone di VMC: $L_{T(VMC)} = L + 110$ mm
(DE) Wenn KML vorhanden: $L_{T(VMC)} = L + 110$ mm

	N	(kg)	(mm)					
			W	H	L	L _T	L _{T(VMC)}	Ø
ST	3	11±1	454	300	930	1029	1040	200
	4	15±1	454	300	1140	1239	1250	
	5	18±1	454	300	1425	1524	1535	
	6	21±1	454	300	1638	1737	1748	
	7/8	28±2	454	515	1425	1524	1535	
SL	3	10±1	444	210	720	819	830	150
	4	12±1	444	210	930	1029	1040	
	5	14±1	444	210	1140	1239	1250	
BS	3	10±1	454	250	930	1029	1040	200
	4	13±1	454	250	1140	1239	1250	
	5	15±1	454	250	1425	1524	1535	
	6	18±1	454	250	1638	1737	1748	

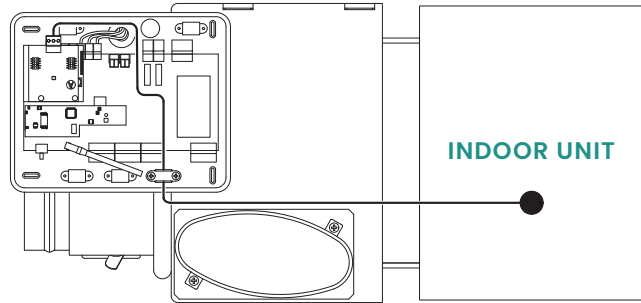


(ES) MONTAJE Y CONEXIÓN / (EN) ASSEMBLY AND CONNECTION / (PT) MONTAGEN E CONEXÃO
(FR) MONTAGE ET CONNEXION / (IT) MONTAGGIO E COLLEGAMENTI / (DE) MONTAGE UND VERBINDUNG

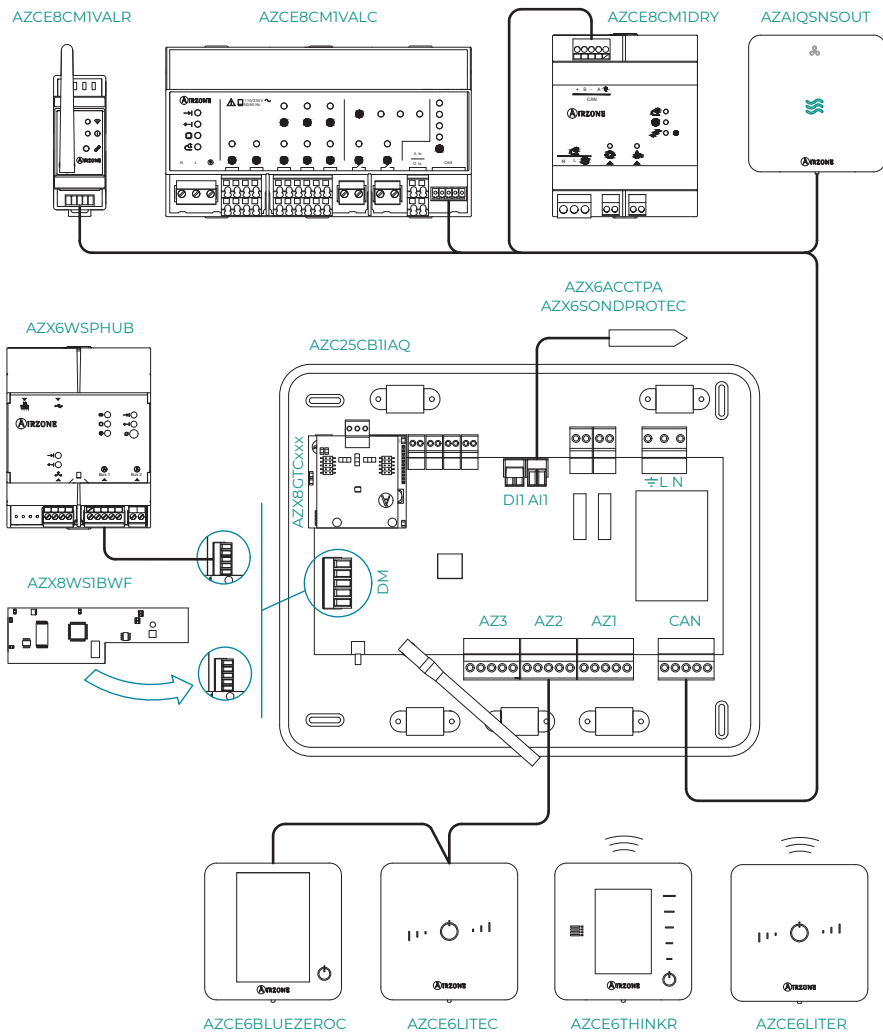


(ES) Consulte la Guía Rápida de Instalación suministrada para instalar su sistema. Para más información, acceda al Manual de Instalación a través del código QR.
(EN) Refer to the supplied Quick Installation Guide to install your system. For more information, access the Installation Manual via the QR code.
(PT) Consulte o Guia Rápido de Instalação fornecido para instalar o seu sistema. Para mais informações, acesse o Manual de Instalação através do código QR.
(FR) Consultez le Guide d'Installation Rapide fourni pour installer votre système. Pour plus d'informations, accédez au Manuel d'Installation via le code QR.
(IT) Consultare la Guida Rapida all'installazione fornita per installare il sistema. Per maggiori informazioni, accedere al Manuale di Installazione tramite il codice QR.
(DE) Konsultieren Sie die mitgelieferte Schnellinstallationsanleitung, um Ihr System zu installieren. Weitere Informationen finden Sie im Installationshandbuch über den QR-Code.

(ES) Conexión de pasarela / (EN) Gateway connection
(PT) Ligação com gateway / (FR) Connexion avec la passerelle
(IT) Collegamento interfaccia / (DE) Anschluss an den gateway

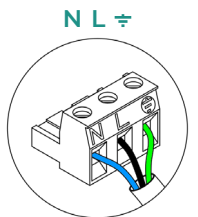


(ES) Consulte la ficha técnica de la pasarela.
(EN) Consult the gateway's technical datasheet.
(PT) Consulte a ficha técnica do gateway.
(FR) Consultez la fiche technique de la passerelle.
(IT) Consultare la scheda tecnica dell'interfaccia.
(DE) Schlagen Sie im technischen Merkblatt des Gateways nach.



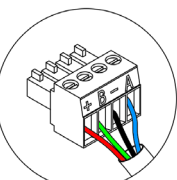
(ES) La puesta a tierra del plenum Easyzone se realiza por medio de la unidad interior
(EN) The Easyzone plenum is grounded via the indoor unit.
(PT) Easyzone plenum é ligado à terra através da unidade interior.
(FR) Le plenum Easyzone est mis à la terre via l'unité intérieure.
(IT) Il plenum Easyzone è collegato a terra tramite l'unità interna.
(DE) Der Easyzone-Anschlusskasten wird über das Innengerät geerdet.

(ES) No conectar polo "-" en borna "+". Puede dañar el dispositivo.
(EN) Do not connect the "-" pole to the "+" terminal. It may damage the device.
(PT) Não conectar pólo "-" em terminal "+". Pode danificar o dispositivo.
(FR) Ne pas connecter le pôle "-" dans la borne "+". Cela peut endommager le dispositif.
(IT) Non collegare il polo "-" nel connettore "+". Potrebbe danneggiare il dispositivo.
(DE) Minuspol nicht an Plusklemme anschließen. Kann das Gerät beschädigen.

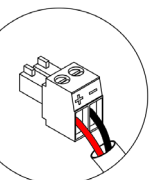


N Neutro | Neutral | Neutre | Neutro | Neutro | Neutraleiter
L Fase | Phase | Phase | Fase | Fase | Phase
Tierra | Ground | Terre | Terra | Terra | Schutzleiter

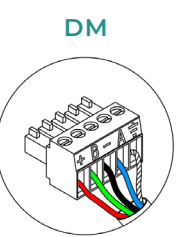
IU



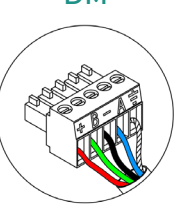
IO1 ... IO8



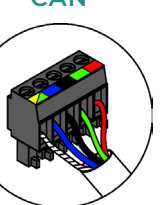
AZ1 / AZ2 / AZ3



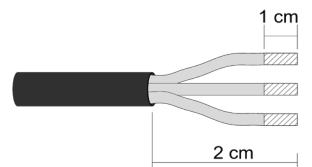
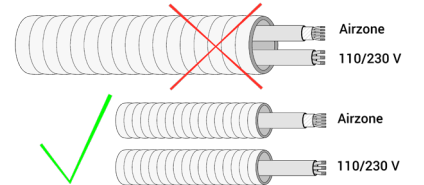
DM



CAN



A Azul | Blue | Azul | Bleu | Blu | Blau
- Negro | Black | Preto | Negro | Nero | Schwarz
B Verde | Green | Verde | Vert | Verde | Grün
+ Rojo | Red | Vermelho | Rouge | Rosso | Rot
Malla | Shield | Malha | Tresse de blindage | Calza | Schwarzer Kabelschirm



(ES) CONFIGURACIÓN / (EN) CONFIGURATION
(PT) CONFIGURAÇÃO / (FR) CONFIGURATION
(IT) CONFIGURAZIONE / (DE) KONFIGURATION



(ES) REINICIO / (EN) REBOOT
(PT) REINICIE / (FR) RÉINITIALISATION
(IT) RIAVVIODISPOSITIVO / (DE) NEUSTART

App Airzone Cloud

